

發文單位： 行政院勞工委員會

Tagapag-isyu Komiteng Tagapamahala ng Ehekutibong Konseho

發文字號： 勞職外字第 0920205386 號函

Numero ng teksto Liham na Hindi 0920205386

發文日期： 民國 92 年 07 月 09 日

Petsa ng pagsusulat 09/07/2003

要 旨： 依據就業服務法第 40 條，人力仲介公司不得再為越南仲介公
gist 司向 91.10.01 日後入境之越南勞工代收越南國稅

Sa ilalim ng seksyon 40 ng Employment Services Act, ang mga intermediaries ng pamahalaan ay hindi na maaaring mangolekta ng vietnamese pambansang buwis sa Vietnamese intermediaries para sa Vietnamese intermediaries na pumasok sa vietnam pagkatapos ng 2002.10.01

全文內容： Ang buong teksto

一、依駐台北越南經濟文化辦事處前開釋函，略以：自 91 年 10 月 1 日起由越南人力仲介公司自行收取越南國稅，越南仲介公司不再授權台灣仲介公司代收。至於越南仲介公司於 91 年 10 月 1 日前在互貿協議書中已授權台灣仲介公司代收者，若雙方達成共識仍得委由台灣仲介公司代收，但僅限於 91 年 10 月 1 日前入境之勞工。

Ayon sa sulat ng pagbubukas mula sa Vietnamese Economic at Cultural Office sa Taipei, ito ay marahil dahil 01/10/2002, Vietnamese manpower intermediary kumpanya ay nakolekta ang kanilang sariling Vietnamese pambansang buwis, at Vietnamese intermediary kumpanya hindi na pinapayagan Taiwan intermediary kumpanya upang mangolekta ng mga ito. Bilang para sa mga Vietnamese intermediary kumpanya sa exchange kasunduan bago 01/10/2002 ay pinahintulutan ang koleksyon ng mga Taiwan intermediary kumpanya, kung ang dalawang panig maabot ang isang konsensus, kailangan pa rin nilang ipagkatiwala sa mga kumpanyang Taiwan, ngunit para lamang sa mga manggagawa na pumasok sa bansa bago mag-01/10/2002.

二、有關越南國稅一案，請依前開規定辦理，我國人力仲介公司不得再為越南仲介公司向 91 年 10 月 1 日後入境之越南勞工代收越南國稅。違反者，將以違反「私立就業服務機構就業服務收費標準表」及「就業服務法」第 40 條第 5 款之規定論處。至於 91 年 10 月 1 日前已入境勞工之越南國

稅，為免生爭議，仍由越南仲介公司自行收取為宜。

Sa kaso ng pambansang buwis sa vietnam, mangyaring sundin ang mga probisyon ng nakaraang mga regulasyon, Taiwan Manpower Intermediary Company ay hindi na makolekta ang Vietnamese National Tax sa ngalan ng Vietnamese intermediary company para sa Vietnamese kumpanya na ipinasok vietnamese pagkatapos ng 01/200. Ang mga violator ay parurusahan sa paglabag sa karaniwang mesa ng mga bayarin na sinisingil para sa mga serbisyo ng trabaho sa mga pribadong serbisyo ng trabaho at ang mga probisyon ng artikulo 40, talata 5, ng Employment Services Act. Tulad ng para sa Vietnamese National Tax sa Migrant Workers bago 01/10/2002, upang maiwasan ang pagtatalo, ito ay angkop pa rin para sa vietnamese intermediaries upang mangolekta ng kanilang sarili.